

LA PALABRA DE DIOS EN LA TRAMA DE LA HISTORIA

Mensaje final de la XII Asamblea general ordinaria del Sínodo de los obispos

A los hermanos y hermanas "paz (...) y caridad con fe de parte de Dios Padre y del Señor Jesucristo. La gracia sea con todos los que aman a nuestro Señor Jesucristo en la vida incorruptible". Con este saludo tan intenso y apasionado san Pablo concluía su carta a los cristianos de Éfeso (*Ef* 6, 23-24). Con estas mismas palabras nosotros, los padres sinodales, reunidos en Roma para la XII Asamblea general ordinaria del Sínodo de los obispos bajo la guía del Santo Padre Benedicto XVI, comenzamos nuestro mensaje dirigido al inmenso horizonte de todos aquellos que en las diferentes regiones del mundo siguen a Cristo como discípulos y continúan amándolo con amor incorruptible.

A ellos les propondremos de nuevo la voz y la luz de la Palabra de Dios, repitiendo la antigua llamada: "La Palabra está muy cerca de ti, en tu boca y en tu corazón, para que la

pongas en práctica" (*Dt* 30, 14). Y Dios mismo le dirá a cada uno: "Hijo del hombre, todas las palabras que yo te dirija, guárdalas en tu corazón y escúchalas atentamente" (*Ez* 3, 10). Ahora les propondremos a todos un viaje espiritual que se desarrollará en cuatro etapas y desde lo eterno y lo infinito de Dios nos conducirá hasta nuestras casas y por las calles de nuestras ciudades.

I. La voz de la Palabra: la Revelación

1. "El Señor os habló de en medio del fuego; vosotros oíais rumor de palabras, pero no percibíais figura alguna, sino sólo una voz" (*Dt* 4, 12). Es Moisés quien habla, evocando la experiencia vivida por Israel en la dura soledad del desierto del Sinaí. El Señor no se había presentado como una imagen o una efigie o una estatua similar al becerro de oro, sino con "rumor de palabras".

Es una voz que había entrado en escena en el preciso momento del comienzo de la *creación*, cuando había rasgado el silencio de la nada: "En el principio... dijo Dios: "Haya luz", y hubo luz... En el principio existía la Palabra... y la Palabra era Dios... Todo se hizo por ella y sin ella no se hizo nada" (*Gn* 1, 1.3; *Jn* 1, 1. 3).

Lo creado no nace de una lucha intradivina, como enseñaba la antigua mitología mesopotámica, sino de una Palabra que vence la nada y crea el ser. Canta el salmista: "Por la Palabra del Señor fueron hechos los cielos, por el aliento de su boca todos sus ejércitos... pues él habló y así fue, él lo mandó y se hizo" (*Sal* 33, 6.9). Y san Pablo repetirá: "Dios da la vida a los muertos y llama a las cosas que no son para que sean" (*Rm* 4, 17). De esta forma tenemos una primera revelación "cósmica" que hace que lo creado se asemeje, a una especie de inmensa página abierta delante de toda la humanidad, en la que se puede leer un mensaje del Creador: "Los cielos cuentan la gloria de Dios, el firmamento anuncia la obra de sus manos; el día al día comunica el mensaje, la noche a la noche le pasa la noticia. Sin hablar y sin palabras, y sin voz que pueda oírse, por toda la tierra resuena su proclama, por los confines del orbe" (*Sal* 19, 2-5).

2. Pero la Palabra divina también se encuentra en la raíz de la *historia humana*. El hombre y la mujer, que son "imagen y semejanza de Dios" (*Gn* 1, 27) y que por tanto llevan en sí la huella divina, pueden entrar en diálogo con su Creador o pueden alejarse de él y rechazarlo por medio del pecado. Así pues, la Palabra de Dios salva y juzga, penetra en la trama de la historia con su tejido de situaciones y acontecimientos: "He visto la aflicción de mi pueblo en Egipto, he escuchado su clamor..., conozco sus sufrimientos. He bajado para librarlo de la mano de los egipcios y para sacarlo de esta tierra a una tierra buena y espaciosa ... " (*Ex* 3, 7-8). Hay, por tanto, una presencia divina en las situaciones humanas que, mediante la acción del Señor de la historia, se insertan en un plan más elevado de salvación, para que "todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento pleno de la verdad" (*I Tm* .2, 4).

3. La Palabra divina eficaz, creadora y salvadora, está, por tanto, en el principio del ser y de la historia, de la creación y la redención. El Señor sale al encuentro de la humanidad proclamando: "Lo digo y lo hago" (*Ex* 37, 14). Sin embargo, hay una etapa posterior que la voz divina recorre: es la de la Palabra escrita, la $\gamma\rho\alpha\phi\eta$ o las $\gamma\rho\alpha\phi\alpha\iota$, las Escrituras sagradas, como se dice en el

Nuevo Testamento. Ya Moisés había descendido de la cima del Sinaí llevando "las dos tablas del Testimonio en su mano, tablas escritas por ambos lados; por una y otra cara estaban escritas. Las tablas eran obra de Dios, y la escritura era escritura de Dios" (*Ex 32, 15-16*). Y el propio Moisés prescribirá a Israel que conserve y reescriba estas "tablas del Testimonio": "Y escribirás en esas piedras todas las palabras de esta Ley. Grábalas bien" (*Dt 27, 8*).

Las Sagradas Escrituras son el "testimonio" en forma escrita de la Palabra divina; son el memorial canónico, histórico y literario que atestigüa el evento de la Revelación creadora y salvadora. Por tanto, la Palabra de Dios precede y excede la Biblia, si bien está "inspirada por Dios" y contiene la Palabra divina eficaz (*cf. 2 Tm 3, 16*). Por este motivo nuestra fe no tiene en el centro sólo un libro, sino una historia de salvación y, como veremos, una Persona, Jesucristo, Palabra de Dios hecha carne, hombre, historia. Precisamente porque el horizonte de la Palabra divina abraza y se extiende más allá de la Escritura, es necesaria la constante presencia del Espíritu Santo que "guía hasta la verdad completa" (*Jn 16, 13*) a quien lee la Biblia. Es esta la gran Tradición, presencia eficaz del "Espíritu de verdad" en la Iglesia, guardián de las

Sagradas Escrituras, auténticamente interpretadas por el Magisterio eclesial. Con la Tradición se llega a la comprensión, la interpretación, la comunicación y el testimonio de la Palabra de Dios. San Pablo mismo, cuando proclamó el primer Credo cristiano, reconoció que "transmitió" lo que él "a su vez recibió" de la Tradición (*cf. 1 Co 15, 3-5*).

II. El rostro de la Palabra: Jesucristo

4. En el original griego son sólo tres las palabras fundamentales: *Λογος, σαρχ, εγενετο*, "el Verbo-Palabra se hizo carne". Sin embargo, este no es sólo el ápice de esa joya poética y teológica que es el prólogo del Evangelio de san Juan (*Jn 1, 14*), sino el corazón mismo de la fe cristiana. La Palabra eterna y divina entra en el espacio y en el tiempo y asume un rostro y una identidad humana, hasta el punto de que es posible acercarse a ella directamente pidiendo, como hizo aquel grupo de griegos presentes en Jerusalén: "Queremos ver a Jesús" (*Jn 12, 20-21*). Las palabras sin un rostro no son perfectas, porque no cumplen plenamente el encuentro, como recordaba Job, cuando llegó al final de su dramático itinerario de búsqueda: "Sólo de oídas te conocía, pero ahora te han visto mis ojos" (*Jb 42, 5*).

Cristo es "la Palabra que está junto a Dios y es Dios", es "imagen de Dios invisible, primogénito de toda la creación" (*Col 1, 15*); pero también es Jesús de Nazaret, que camina por las calles de una provincia marginal del Imperio romano, que habla una lengua local, que presenta los rasgos de un pueblo, el judío, y de su cultura. El Jesucristo real es, por tanto, carne frágil y mortal, es historia y humanidad, pero también es gloria, divinidad, misterio: Aquel que nos ha revelado el Dios que nadie ha visto jamás (*cf. Jn 1, 18*). El Hijo de Dios sigue siendo el mismo incluso en el cadáver depositado en el sepulcro y la resurrección es su testimonio vivo y eficaz.

5. Así pues, la tradición cristiana ha puesto a menudo en paralelo la Palabra divina que se hace carne con la misma Palabra que se hace libro. Es lo que ya aparece en el Credo cuando se profesa que el Hijo de Dios "por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen", pero también se confiesa la fe en el mismo "Espíritu Santo que habló por los profetas". El concilio Vaticano II recoge esta antigua tradición según la cual "el cuerpo del Hijo es la Escritura que nos fue transmitida" -como afirma san Ambrosio (*In Lucam VI, 33*)- y declara límpidamente: "Las palabras de Dios expresadas con lenguas humanas se

han hecho semejantes al habla humana, como en otro tiempo el Verbo del Padre eterno, habiendo tomado la carne de la debilidad humana, se hizo semejante a lo hombres" (*Dei Verbum, 13*).

En efecto, la Biblia es también "carne", "letra", se expresa en lenguas particulares, en formas literarias e históricas, en concepciones ligadas a una cultura antigua; guarda la memoria de hechos a menudo trágicos; sus páginas están surcadas no pocas veces de sangre y violencia; en su interior resuena la risa de la humanidad y fluyen las lágrimas, así como se eleva la súplica de los infelices y la alegría de los enamorados. Debido a esta dimensión "carnal", exige un análisis histórico y literario, que se lleva a cabo a través de distintos métodos y enfoques ofrecidos por la exégesis bíblica. Cada lector de las Sagradas Escrituras, incluso el más sencillo, debe tener un conocimiento proporcionado del texto sagrado, recordando que la Palabra está revestida de palabras concretas a las que se pliega y adapta para ser audible y comprensible a la humanidad.

Este es un compromiso necesario: si se lo excluye, se podría caer en el fundamentalismo, que prácticamente niega la encarnación de la Palabra divina en la historia, no reconoce que esa Palabra se expresa en

la Biblia según un lenguaje humano, que tiene que ser descifrado, estudiado y comprendido, e ignora que la inspiración divina no ha borrado la identidad histórica y la personalidad propia de los autores humanos. Sin embargo, la Biblia también es Verbo eterno y divino y por este motivo exige otra comprensión, dada por el Espíritu Santo, que desvela la dimensión trascendente de la Palabra divina, presente en las palabras humanas.

6. He aquí, por tanto, la necesidad de la "Tradición viva de toda la Iglesia" (*Dei Verbum*, 12) y de la fe para comprender de modo unitario y pleno las Sagradas Escrituras. Si nos detenemos sólo en la "letra", la Biblia entonces se reduce a un solemne documento del pasado, un noble testimonio ético y cultural. Pero si se excluye la encarnación, se puede caer en el equívoco fundamentalista o en un vago espiritualismo o psicologismo. Por tanto, el conocimiento exegético tiene que entrelazarse indisolublemente con la tradición espiritual y teológica para que no se rompa la unidad divina y humana de Jesucristo y de las Escrituras.

Al redescubrir esta armonía, el rostro de Cristo brillará en su plenitud y nos ayudará a descubrir otra unidad, la unidad profunda e íntima de

las Sagradas Escrituras, su mismo ser, el hecho de que, aun siendo 73 libros, sin embargo se incluyen en un único "canon", en un único diálogo entre Dios y la humanidad, en un único designio de salvación. "Muchas veces y de muchas maneras habló Dios en el pasado a nuestros padres por medio de los profetas. En estos últimos tiempos nos ha hablado por medio del Hijo" (*Hb* 1, 1-12). Cristo proyecta de esta forma retrospectivamente su luz sobre toda la trama de la historia de la salvación y revela su coherencia, su significado, su dirección.

Él es el sello, "el Alfa y la Omega" (*Ap* 1, 8) de un diálogo entre Dios y sus criaturas repartido en el tiempo y atestiguado en la Biblia. A la luz de este sello final adquieren su "pleno sentido" las palabras de Moisés y de los profetas, como había indicado Jesús mismo aquella tarde de primavera, mientras él iba de Jerusalén hacia el pueblo de Emaús, dialogando con Cleofás y su amigo, cuando "les explicó lo que había sobre él en todas las Escrituras" (*Le* 24, 27).

Precisamente porque en el centro de la Revelación está la Palabra divina transformada en, rostro, el fin último del conocimiento de la Biblia no está "en una decisión ética o una gran idea, sino en el encuentro con un acontecimiento, con una

Persona, que da un nuevo horizonte a la vida y, con ello, una orientación decisiva" (*Deus caritas est*, 1).

III. La casa de la Palabra: la Iglesia

Como la sabiduría divina en el Antiguo Testamento había edificado su casa en la ciudad de los hombres y de las mujeres, sosteniéndola sobre sus siete columnas (*cf. Pr 9, 1*), también la Palabra de Dios tiene una casa en el Nuevo Testamento: es la Iglesia, que posee su modelo en la comunidad-madre de Jerusalén, la Iglesia, fundada sobre Pedro y los apóstoles, que hoy, a través de los obispos en comunión con el Sucesor de Pedro, sigue siendo garante, anunciadora e intérprete de la Palabra (*cf. Lumen gentium*, 13). San Lucas, en los Hechos de los Apóstoles (*Hch 2, 42*), esboza la arquitectura basada sobre cuatro columnas ideales: "Todos se reunían asiduamente para escuchar la enseñanza de los Apóstoles y participar en la vida común, en la fracción del pan, y en las oraciones".

7. En primer lugar, esto es la *didaché* apostólica, es decir, la predicación de la Palabra de Dios. El apóstol san Pablo nos advierte que "la fe nace de la predicación y la predicación se realiza en virtud de la Palabra de Cristo" (*Rm 10, 17*). Desde la Igle-

sia sale la voz del mensajero que propone a todos el *kerigma*, o sea el anuncio primario y fundamental que Jesús mismo había proclamado al comienzo de su ministerio público: "El tiempo se ha cumplido, el reino de Dios está cerca. Arrepentíos y creed en el Evangelio" (*Mc 1, 15*). Los Apóstoles anuncian la inauguración del reino de Dios y, por tanto, de la decisiva intervención divina en la historia humana, proclamando la muerte y la resurrección de Cristo: "En ningún otro hay salvación, ni existe bajo el cielo otro Nombre dado a los hombres, por el cual podamos salvarnos" (*Hch 4, 12*). El cristiano da testimonio de su esperanza "con dulzura, respeto y buena conciencia", pero está preparado para ser también implicado y tal vez arrollado por el torbellino del rechazo y de la persecución, consciente de que "es mejor sufrir por hacer el bien que por hacer el mal" (*1 P 3, 16-17*).

En la Iglesia resuena, después, la catequesis, destinada a que el cristiano profundice en "el misterio de Cristo a la luz de la Palabra para que todo el hombre sea irradiado por ella" (*Catechesi tradendae*, 20). Pero el apogeo de la predicación está en la homilía, que aún hoy, para muchos cristianos, es el momento culminante del encuentro con la Palabra de Dios. En este acto, el ministro de-

bería transformarse también en profeta. En efecto, con un lenguaje nítido, incisivo y sustancial y no sólo con autoridad, debe "anunciar las maravillosas obras de Dios en la historia de la salvación" (*Sacrosanctum Concilium*, 35) -ofrecidas anteriormente, a través de una clara y viva lectura del texto bíblico propuesto por la liturgia- pero que también debe actualizarse según los tiempos y momentos vividos por los oyentes, haciendo germinar en sus corazones la pregunta para la conversión y para el compromiso vital: "¿Qué tenemos que hacer?" (*Hcb* 2, 37).

El anuncio, la catequesis y la homilía suponen, por tanto, la capacidad de leer y comprender, de explicar e interpretar, implicando la mente y el corazón. De este modo, en la predicación se realiza un doble movimiento. Con el primero se remonta a los orígenes de los textos sagrados, de los acontecimientos, de las palabras generadoras de la historia de la salvación, para comprenderlas en su significado y en su mensaje. Con el segundo movimiento se vuelve al presente, a la actualidad vivida por quien escucha y lee siempre a la luz del Cristo, que es el hilo luminoso destinado a unir las Escrituras. Es lo que Jesús mismo había hecho -como ya dijimos- en el itinerario de Jerusalén a Emaús, en compañía de sus dos discípulos.

Esto es lo que hará el diácono Felipe en el camino de Jerusalén a Gaza, cuando entablará este diálogo emblemático con el funcionario etíope: "¿Entiendes lo que estás leyendo? (...) ¿Cómo lo voy a entender si no tengo quien me lo explique?" (*Hcb* 8, 30-31). Y la meta será el encuentro íntegro con Cristo en el sacramento. De esta manera se presenta la segunda columna que sostiene la Iglesia, casa de la Palabra divina.

8. Es *la fracción del pan*. La escena de Emaús (*cf. Lc* 24, 13-35) una vez más es ejemplar y reproduce cuanto sucede cada día en nuestras iglesias: después de la homilía de Jesús sobre Moisés y los profetas aparece, en la mesa, la fracción del pan eucarístico. Este es el momento del diálogo íntimo de Dios con su pueblo, es el acto de la nueva alianza sellada con la sangre de Cristo (*cf. Lc* 22, 20), es la obra suprema del Verbo que se ofrece como alimento en su cuerpo inmolado, es la fuente y la cumbre de la vida y de la misión de la Iglesia. La narración evangélica de la última Cena, memorial del sacrificio de Cristo, cuando se proclama en la celebración eucarística, en la invocación del Espíritu Santo, se convierte en evento y sacramento. Por esta razón el concilio Vaticano II, en un pasaje de gran intensidad, declaraba: "La Iglesia ha venerado siempre las Sagra-

das Escrituras al igual que el mismo Cuerpo del Señor, no dejando de tomar de la mesa y de distribuir a los fieles el Pan de vida, tanto de la Palabra de Dios como del Cuerpo de Cristo" (*Dei Verbum*, 21). Por esto, se deberá volver a poner en el centro de la vida cristiana "la liturgia de la Palabra y la liturgia eucarística, tan íntimamente unidas que constituyen un solo acto de culto" (*Sacrosanctum Concilium*, 56).

9. La tercera columna del edificio espiritual de la Iglesia, la casa de la Palabra, está constituida por las *oraciones*, entrelazadas -como recordaba san Pablo- por "salmos, himnos, cánticos inspirados" (*Col 3, 16*). Un lugar privilegiado lo ocupa naturalmente la liturgia de las Horas, la oración de la Iglesia por excelencia, destinada a marcar el paso de los días y de los tiempos del año cristiano que ofrece, sobre todo con el Salterio, el alimento espiritual cotidiano del fiel. Junto a esta y a las celebraciones comunitarias de la Palabra, la tradición ha introducido la práctica de la *lectio divina*, lectura orante en el Espíritu Santo, capaz de abrir al fiel no sólo el tesoro de la Palabra de Dios sino también de crear el encuentro con Cristo, Palabra divina y viviente.

Esta se abre con la lectura (*lectio*) del texto, que lleva a preguntarnos sobre

el conocimiento auténtico de su contenido práctico: ¿Qué dice el texto bíblico en sí? Sigue la meditación (*meditatio*) en la cual la pregunta es: ¿qué nos dice el texto bíblico? De esta manera se llega a la oración (*oratio*), que supone otra pregunta: ¿Qué le decimos al Señor como respuesta a su Palabra? Se concluye con la contemplación (*contemplatio*), durante la cual asumimos como don de Dios la misma mirada para juzgar la realidad y nos preguntamos: ¿Qué conversión de la mente, del corazón y de la vida nos pide el Señor?

Frente al lector orante de la Palabra de Dios se levanta idealmente el perfil de María, la Madre del Señor, que "conservaba estas cosas y las meditaba en su corazón" (*Lc 2, 19; cf. 2, 51*), es decir, -como reza el texto original griego- encontrando el vínculo profundo que une acontecimientos, actos y cosas, aparentemente desunidos, con el plan divino. También se puede presentar a los ojos del fiel que lee la Biblia la actitud de María, hermana de Marta, que se sienta a los pies del Señor a la escucha de su Palabra, no dejando que las agitaciones exteriores le absorban enteramente su alma, y ocupando también el espacio libre de "la parte mejor" que no nos debe ser quitada (*cf. Lc 10, 38-42*).

10. La última columna que sostiene

la Iglesia, casa de la Palabra es la *koinonía*, la comunión fraterna, otro de los nombres del *agapé*, es decir, del amor cristiano. Como recordaba Jesús, para convertirse en sus hermanos o hermanas se necesita ser "los hermanos que oyen la Palabra de Dios y la cumplen" (Lc 8, 21). La escucha auténtica es obedecer y actuar, es hacer florecer en la vida la justicia y el amor, es dar tanto en la existencia como en la sociedad un testimonio en la línea de la llamada de los profetas que constantemente unía la Palabra de Dios y la vida, la fe y la rectitud, el culto y el compromiso social. Esto es lo que repetía continuamente Jesús, a partir de la célebre admonición en el Sermón de la montaña: "No todo el que me dice: ¡Señor, Señor! entrará en el reino de los cielos, sino el que hace la voluntad de mi Padre que está en los cielos" (Mt 7, 21). En esta frase parece resonar la Palabra divina propuesta por Isaías: "Este pueblo se me acerca con su boca, y con sus labios me honra, pero su corazón está lejos de mí" (Is. 29, 13). Estas advertencias son también para las Iglesias cuando no son fieles a la escucha obediente de la Palabra de Dios.

Por ello, esta debe ser visible y legible ya en el rostro mismo y en las manos del creyente, como lo sugirió san Gregorio Magno, que veía

en san Benito, y en los otros grandes hombres de Dios, testigos, de la comunión con Dios y con sus hermanos, la Palabra de Dios hecha vida. El hombre justo y fiel no sólo "explica" las Escrituras, sino que las "despliega" frente a todos como realidad viva y practicada. Por eso, *viva lectio, vita bonorum*: la vida de los buenos es una lectura, o lección, viva de la Palabra divina. Ya san Juan Crisóstomo había observado que los Apóstoles descendieron del monte de Galilea, donde se habían encontrado con el Resucitado, sin ninguna tabla de piedra escrita como sucedió con Moisés, ya que desde aquel momento, su misma vida se transformó en Evangelio viviente. En la casa de la Palabra divina encontramos también a los hermanos y las hermanas de las *otras Iglesias y comunidades eclesiales* que, a pesar de la separación que todavía hoy existe, se reencuentran con nosotros en la veneración y en el amor por la Palabra de Dios, principio y fuente de una primera y verdadera unidad, aunque incompleta. Este vínculo siempre debe reforzarse por medio de las traducciones bíblicas comunes, la difusión del texto sagrado, la oración bíblica ecuménica, el diálogo exegético, el estudio y la comparación entre las diferentes interpretaciones de las Sagradas Escrituras, el intercambio de los valores propios de las diversas tradiciones es-

pirituales, el anuncio y el testimonio común de la Palabra de Dios en el mudo secularizado.

IV. Los caminos de la Palabra: la misión

"De Sión saldrá la Ley y de Jerusalén la Palabra del Señor" (*Is 2, 3*). La Palabra de Dios personificada "sale" de su casa, del templo, y se dirige a todos los caminos del mundo para encontrar la gran peregrinación que los pueblos de la tierra han emprendido en la búsqueda de la verdad, de la justicia y de la paz. También en la moderna ciudad secularizada, en sus plazas y en sus calles -donde parecen reinar la incredulidad y la indiferencia, donde el mal parece prevalecer sobre el bien, creando la impresión de la victoria de Babilonia sobre Jerusalén- existe un deseo escondido, una esperanza germinal, una conmoción de esperanza. Como se lee en el libro del profeta Amós, "vienen días en los cuales enviaré hambre a la tierra. No de pan, ni sed de agua, sino de oír la Palabra de Dios" (*Am 8, 11*). A esta hambre quiere responder la misión evangelizadora de la Iglesia.

Asimismo, Cristo resucitado manda a los Apóstoles, titubeantes, que salgan de las fronteras de su horizonte protegido: "Id, pues, y haced discípulos a todas las gentes (...) y enseñándoles a guardar todo lo que

yo os he mandado" (*Mt 28, 19-20*). La Biblia está llena de llamadas a "no callar", a "gritar con fuerza", a "anunciar la Palabra a tiempo y a destiempo", a ser guardianes que rompen el silencio de la indiferencia. Los caminos que se abren hoy ante nosotros no son únicamente los que recorrieron san Pablo o los primeros evangelizadores y, detrás de ellos, todos los misioneros que van al encuentro de las gentes en tierras lejanas.

11. La *comunicación* extiende ahora una red que envuelve todo el mundo y la llamada de Cristo adquiere un nuevo significado: "Lo que yo os digo en la oscuridad, decidlo vosotros a la luz; y lo que oís al oído, proclamadlo desde los terrados" (*Mt 10, 27*). Ciertamente, la Palabra sagrada debe tener una primera transparencia y difusión por medio del texto impreso, con traducciones que respondan a la variedad de idiomas de nuestro planeta. Pero la voz de la Palabra divina debe resonar también a través de la radio, las autopistas de la información de internet, los canales de difusión virtual *on line*, los CD, los DVD, los *podcast* (MP3) y otros; debe aparecer en las pantallas televisivas y cinematográficas, en la prensa, en los eventos culturales y sociales.

Esta nueva comunicación, comparándola con la tradicional, ha asumi-

do una gramática expresiva específica y, por tanto, es necesario estar preparados para dicha empresa no sólo en el plano técnico, sino también en el cultural. En un tiempo dominado por la imagen, propuesta especialmente desde el medio hegemónico de la comunicación que es la televisión, sigue siendo significativo y sugestivo el modelo privilegiado por Cristo. Él recurría al símbolo, a la narración, al ejemplo, a la experiencia diaria, a la parábola: "Todo esto lo decía Jesús a la muchedumbre por medio de parábolas (...) y no les hablaba sin parábolas" (*Mt* 13, 3.34). Jesús en su anuncio del reino de Dios nunca se dirigía a sus interlocutores con un lenguaje vago, abstracto y etéreo, sino que los conquistaba partiendo justamente de la tierra, donde apoyaban sus pies, para conducirlos de lo cotidiano a la revelación del reino de los cielos. Resulta significativa la escena evocada por san Juan: "Algunos quisieron prenderlo, pero ninguno le echó mano. Los guardias volvieron a los sumos sacerdotes y a los fariseos. Y ellos les preguntaron: "¿Por qué no lo trajisteis?". Los guardias respondieron: "Jamás hombre alguno habló como este hombre"" (*Jn* 7, 44-46).

12. Cristo camina por las calles de nuestras ciudades y se detiene ante el umbral de nuestras casas: "Mira que estoy a la puerta y llamo; si al-

guno oye mi voz y me abre la puerta, entraré en su casa, cenaré con él y él conmigo" (*Ap* 3, 20). La *familia*, encerrada en su hogar, con sus alegrías y sus dramas, es un espacio fundamental en el que debe entrar la Palabra de Dios. La Biblia está llena de pequeñas y grandes historias familiares y el salmista imagina con vivacidad el cuadro sereno de un padre sentado a la mesa, rodeado de su esposa, como una vid fecunda, y de sus hijos, como "brotes de olivo" (*Sal* 128). Los primeros cristianos celebraban la liturgia en la cotidianidad de una casa, así como Israel confiaba a la familia la celebración de la Pascua (*cf. Ex* 12, 21-27). La Palabra de Dios se transmite de una generación a otra, por lo que los padres se convierten en "los primeros predicadores de la fe" (*Lumen gentium*, 11). El salmista también recordaba que "lo que hemos oído y aprendido, lo que nuestros padres nos contaron, no queremos ocultarlo a nuestros hijos; lo narraremos a la próxima generación: son las glorias del Señor y su poder, las maravillas que él realizó;... y podrán contarlas a sus propios hijos" (*Sal* 78, 3-4.6).

Cada casa deberá, pues, tener su Biblia y custodiarla de modo concreto y digno, leerla y rezar con ella, mientras que la familia deberá proponer formas y modelos de educa-

ción orante, catequística y didáctica sobre el uso de las Escrituras, para que "jóvenes y doncellas también, los viejos junto con los niños" (Sal 148, 12) escuchen, comprendan, alaben y vivan la Palabra de Dios. En especial, las nuevas generaciones, los niños, los jóvenes, tendrán que ser los destinatarios de una pedagogía apropiada y específica que los conduzca a experimentar el atractivo de la figura de Cristo, abriendo la puerta de su inteligencia y su corazón, a través del encuentro y el testimonio auténtico del adulto, de la influencia positiva de los amigos y la gran compañía de la comunidad eclesial.

13. Jesús, en la parábola del sembrador, nos recuerda que existen terrenos áridos, pedregosos y sofocados por los abrojos (*cf. Mt 13, 3-7*). Quien entra en las calles del mundo descubre también los bajos fondos donde anidan *sufrimientos y pobreza*, humillaciones y opresiones, marginación y miserias, enfermedades físicas y psíquicas, y soledades. A menudo, las piedras de las calles están ensangrentadas por guerras y violencias; en los centros de poder la corrupción se mezcla con la injusticia. Se alza el grito de los perseguidos por la fidelidad a su conciencia y su fe. Algunos se ven arrollados por la crisis existencial o su alma se ve privada de un significado que dé sentido y valor a la vida misma. Como es "mera sombra el

humano que pasa, sólo un soplo las riquezas que amontona" (Sal 39, 7), muchos sienten que se cierne sobre ellos también el silencio de Dios, su aparente ausencia e indiferencia: "¿Hasta cuándo, Señor, seguirás olvidándome? ¿Hasta cuándo me esconderás tu rostro?" (Sal 13, 2). Y al final, se yergue ante todos el misterio de la muerte.

La Biblia, que propone precisamente una fe histórica y encarnada, representa incesantemente este inmenso grito de dolor que sube de la tierra hacia el cielo. Bastaría sólo con pensar en las páginas marcadas por la violencia y la opresión, en el grito áspero y continuado de Job, en las vehementes súplicas de los salmos, en la sutil crisis interior que recorre el alma del Eclesiastés, en las vigorosas denuncias proféticas contra las injusticias sociales. Además, se presenta sin atenuantes la condena del pecado radical, que aparece en todo su poder devastador desde los exordios de la humanidad en un texto fundamental del Génesis (c. 3). En efecto, el "misterio del pecado" está presente y actúa en la historia, pero es revelado por la Palabra de Dios que asegura en Cristo la victoria del bien sobre el mal.

Sobre todo, en las Escrituras domina la figura de Cristo, que comienza su ministerio público precisamente

con un anuncio de esperanza para los últimos de la tierra: "El Espíritu del Señor está sobre mí; porque me ha ungido para anunciar a los pobres la buena nueva, me ha enviado a proclamar la liberación a los cautivos y la vista a los ciegos, para dar libertad a los oprimidos y proclamar un año de gracia del Señor" (Lc 4, 18-19). Sus manos tocan en repetidas ocasiones cuerpos enfermos o infectados, sus palabras proclaman la justicia, infunden valor a los infelices, conceden el perdón a los pecadores. Al final, él mismo se acerca al nivel más bajo, "despojándose a sí mismo" de su gloria, "tomando la condición de esclavo, asumiendo la semejanza humana y apareciendo en su porte como hombre ... se rebajó a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte y una muerte de cruz" (Flp 2, 7-8).

Así, siente miedo de morir ("Padre, si es posible, aparta de mí este cáliz"), experimenta la soledad por el abandono y la traición de los amigos, penetra en la oscuridad del dolor físico más cruel con la crucifixión e incluso en las tinieblas del silencio del Padre ("Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?") y llega al abismo último de cada hombre, el de la muerte ("dando un fuerte grito, expiró"). Verdaderamente, a él se puede aplicar la definición que Isaías reserva al Siervo del Se-

ñor: "Varón de dolores y que conoce el sufrimiento" (Is 53, 3).

Y aún así, también en ese momento extremo, no deja de ser el Hijo de Dios: en su solidaridad de amor y con el sacrificio de sí mismo siembra en el límite y en el mal de la humanidad una semilla de divinidad, o sea, un principio de liberación y de salvación; con su entrega a nosotros irradia de redención el dolor y la muerte, que él asumió y vivió, y abre también para nosotros la aurora de la resurrección. El cristiano tiene, pues, la misión de anunciar esta Palabra divina de esperanza, compartiéndola con los pobres y los que sufren, mediante el testimonio de su fe en el Reino de verdad y de vida, de santidad y de gracia, de justicia, de amor y de paz, mediante la cercanía amorosa que no juzga ni condena, sino que sostiene, ilumina, conforta y perdona, siguiendo las palabras de Cristo: "Venid a mí todos los que estáis fatigados y agobiados, y yo os daré descanso" (Mt 11, 28).

14. Por los caminos del mundo la Palabra divina genera para nosotros, los cristianos, un encuentro intenso con el *pueblo judío*, al que estamos íntimamente unidos a través del reconocimiento común y el amor por las Escrituras del Antiguo Testamento, y porque de Israel "procede Cristo según la carne" (Rm 9, 5). Todas

las sagradas páginas judías iluminan el misterio de Dios y del hombre, revelan tesoros de reflexión y de moral, trazan el largo itinerario de la historia de la salvación hasta su pleno cumplimiento, ilustran con vigor la encarnación de la Palabra divina en las vicisitudes humanas. Nos permiten comprender plenamente la figura de Cristo, que declaró: "No penséis que he venido a abolir la Ley y los Profetas. No he venido a abolir, sino a dar cumplimiento" (*Mt* 5, 17). Son camino de diálogo con el pueblo elegido, que recibió de Dios "la adopción filial, la gloria, las alianzas, la legislación, el culto, las promesas" (*Rm* 9, 4), y nos permiten enriquecer nuestra interpretación de las Sagradas Escrituras con los recursos fecundos de la: tradición exegética judaica.

"Bendito sea mi pueblo Egipto, la obra de mis manos Asiria, y mi heredad Israel" (*Is* 19, 25). El Señor extiende, por tanto, el manto de protección de su bendición sobre todos los pueblos de la tierra, deseando que "todos los hombres se salven y lleguen al conocimiento pleno de la verdad" (*1 Tm* 2, 4). También nosotros, los cristianos, por los caminos del mundo, estamos invitados -sin caer en el sincretismo que confunde y humilla la propia identidad espiritual- a entrar con respeto en diálogo con los hombres y mu-

jes de *otras religiones*, que escuchan y practican fielmente las indicaciones de sus libros sagrados, comenzando por el islamismo, que en su tradición acoge innumerables figuras, símbolos y temas bíblicos, y nos ofrece el testimonio de una fe sincera en el Dios único, compasivo y misericordioso, Creador de todo lo que existe y Juez de la humanidad.

El cristiano encuentra, además, sintonías comunes con las grandes tradiciones religiosas de Oriente que nos enseñan en sus textos sagrados el respeto a la vida, la contemplación, el silencio, la sencillez, la renuncia, como sucede en el budismo. O bien, como en el hinduismo, exaltan el sentido de lo sagrado, el sacrificio, la peregrinación, el ayuno, los símbolos sagrados. O, también, como en el confucianismo, enseñan la sabiduría y los valores familiares y sociales. También queremos prestar nuestra cordial atención a las religiones tradicionales, con sus valores espirituales expresados en los ritos y las culturas orales, y entablar con ellas un diálogo respetuoso; y con cuantos no creen en Dios, pero se esfuerzan por "respetar el derecho, amar la lealtad, y proceder humildemente" (*Mi* 6, 8), tenemos que trabajar por un mundo más justo y en paz, y ofrecer en diálogo nuestro genuino testimonio de la Palabra de Dios, que puede revelarles

nuevos y más altos horizontes de verdad y de amor.

15. En su *Carta a los artistas* (1999), Juan Pablo II recordaba que "la Sagrada Escritura se ha convertido así en una especie de "inmenso vocabulario" (P. Claudel) y de "Atlas iconográfico" (M. Chagall) del que se han nutrido la cultura y el arte cristianos" (n. 5). Goethe estaba convencido de que el Evangelio era la "lengua materna de Europa". La Biblia, como se suele decir, es "el gran código" de la cultura universal: los artistas, idealmente, han impregnado sus pinceles en ese alfabeto teñido de historias, símbolos y figuras que son las páginas bíblicas; los músicos han tejido sus armonías alrededor de los textos sagrados, especialmente de los Salmos; los escritores durante siglos han retornado esas antiguas narraciones, que se convertían en parábolas existenciales; los poetas se han planteado preguntas sobre los misterios del espíritu, el infinito, el mal, el amor, la muerte y la vida, recogiendo con frecuencia el clamor poético que animaba las páginas bíblicas; los pensadores, los hombres de ciencia y la misma sociedad a menudo tenían como punto de referencia, aunque fuera por contraste, los conceptos espirituales y éticos (pensemos en el Decálogo) de la Palabra de Dios. Aun cuando la figura o la

idea presente en las Escrituras se deformaba, se reconocía que era imprescindible y constitutiva de nuestra civilización.

Por eso, la Biblia -que también enseña la *via pulchritudinis*, es decir, el camino de la belleza para comprender y llegar a Dios (" ¡Tocad para Dios con destreza!", nos invita el *Salmo* 47, 8)- no sólo es necesaria para el creyente, sino para todos, a fin de descubrir nuevamente los significados auténticos de las diversas expresiones culturales y, sobre todo, para encontrar nuevamente nuestra identidad histórica, civil, humana y espiritual. En ella se encuentra la raíz de nuestra grandeza y mediante ella podemos presentarnos con un noble patrimonio a las demás civilizaciones y culturas, sin ningún complejo de inferioridad. Por tanto, todos deberían conocer y estudiar la Biblia, bajo este extraordinario perfil de belleza y fecundidad humana y cultural.

Sin embargo, la Palabra de Dios - para usar una significativa imagen paulina- "no está encadenada" (2 *Tm* 2, 9) a una cultura; más aún, aspira a atravesar las fronteras y, precisamente el Apóstol fue un artífice excepcional de *inculturación* del mensaje bíblico dentro de nuevas coordenadas culturales. Es lo que la Iglesia está llamada a hacer también hoy

mediante un proceso delicado pero necesario, que ha recibido un fuerte impulso del magisterio del Papa Benedicto XVI. Tiene que hacer que la Palabra de Dios penetre en la multiplicidad de las culturas y expresarla según sus lenguajes, sus concepciones, sus símbolos y sus tradiciones religiosas. Sin embargo, debe ser capaz de custodiar la esencia de sus contenidos, vigilando y evitando el riesgo de degeneración.

La Iglesia tiene que hacer brillar los valores que la Palabra de Dios ofrece a otras culturas, de manera que puedan llegar a ser purificadas y fecundadas por ella. Como dijo Juan Pablo II al Episcopado de Kenia durante su viaje a África en 1980, "la inculturación será realmente un reflejo de la encarnación del Verbo cuando una cultura, transformada y regenerada por el Evangelio, produce en su propia tradición expresiones originales de vida, de celebración y de pensamiento cristiano".

Conclusión

"La voz de cielo que yo había oído me habló otra vez y me dijo: "Toma el librito que está abierto en la mano del ángel...". Y el ángel me dijo: "Toma, devóralo; te amargará las entrañas, pero en tu boca será dulce como la miel". Tomé el librito de la mano del ángel y lo devoré; y fue

en mi boca dulce como la miel; pero, cuando lo comí, se me amargaron las entrañas" (*Ap* 10, 8-10).

Hermanos y hermanas de todo el mundo, acojamos también nosotros esta invitación; acerquémonos a la mesa de la Palabra de Dios, para alimentarnos y vivir "no sólo de pan, sino de toda palabra que sale de la boca del Señor" (*Dt* 8, 3; *Mt* 4, 4). La Sagrada Escritura -como afirmaba una gran figura de la cultura cristiana- "tiene pasajes adecuados para consolar todas las condiciones humanas y pasajes adecuados para atemorizar en todas las condiciones" (B. Pascal, *Pensamientos*, n. 532).

En efecto, la Palabra de Dios es "más dulce que la miel, más que el jugo de panales" (*Sal* 19, 11), es "antorcha para mis pasos, luz para mi sendero" (*Sal* 119, 105), pero también "como el fuego y como un martillo que golpea la peña" (*Jr* 23, 29). Es como una lluvia que empaapa la tierra, la fecunda y la hace germinar, haciendo florecer de este modo también la aridez de nuestros desiertos espirituales (*cf. Is* 55, 10- 11). Pero también es "viva, eficaz y más cortante que una espada de dos filos. Penetra hasta la división entre alma y espíritu, articulaciones y médulas; y discierne sentimientos y pensamientos del corazón" (*Hb* 4, 12).

Nuestra mirada se dirige con afecto a todos los estudiosos, a los catequistas y otros servidores de la Palabra de Dios para expresarles nuestra gratitud más intensa y cordial por su precioso e importante ministerio. Nos dirigimos también a nuestros hermanos y hermanas perseguidos o asesinados a causa de la Palabra de Dios y el testimonio que dan al Señor Jesús (*cf. Ap 6, 9*): como testigos y mártires nos cuentan "la fuerza de la Palabra" (*cf. Rm 1, 16*), origen de su fe, su esperanza y su amor por Dios y por los hombres.

Hagamos ahora silencio para escuchar con eficacia la Palabra del Se-

ñor y mantengamos el silencio después de la escucha porque seguirá habitando, viviendo en nosotros y hablándonos. Hagámosla resonar al principio de nuestro día, para que Dios tenga la primera palabra y dejémosla que resuene dentro de nosotros por la noche, para que la última palabra sea de Dios.

Queridos hermanos y hermanas, "os saludan todos los que están conmigo. Saludad a los que nos aman en la fe. La gracia esté con todos vosotros!" (*Tt 3, 15*).

L'Osservatore Romano, edición en lengua española, 31 de octubre de 2008, pp. 5-8



